

Λόγιον του Κοδράτου

Fragment de Quadrat

Fragmentum Quadrati

Fragment of Quadratus

Fragmento de Cuadrato

La fragmento de Kvadrato

Eŭzebio, Historio Eklezia IV, 3, 1-2
en la Greka originalo kaj en Esperanto

Eusebius, Historia Ecclesiastica IV, 3, 1-2

<1> Τραϊανου δὲ ἐφ' ὅλοις ἔτεσιν εἴκοσι τὴν ἀρχὴν
μησὶν ἕξ δέουσιν κραν τήσαντος, Αἴλιος Ἀδριανός
διαδέχεται τὴν ἡγεμονίαν. τούτῳ Κοδρᾶτος λόγον
προσφωνήσας ἀναδίδωσιν, ἀπολογία συντάξας
ὑπὲρ τῆς καθ' ἡμᾶς θεοσεβείας, ὅτι δὴ τινες πονηροὶ
ἄνδρες τοὺς ἡμετέρους ἐνοχλεῖν ἐπειρῶντο. εἰς ἔτι δὲ
φέρεται παρὰ πλείστοις τῶν ἀδελφῶν, ἀτὰρ καὶ παρ'
ἡμῖν τὸ σύγγραμμα, ἐξ οὗ κατιδεῖν ἔστιν λαμπρὰ
τεκμήρια τῆς τε τοῦ ἀνδρὸς διανοίας <2> καὶ τῆς
ἀποστολικῆς ὀρθοτομίας.

ὁ δ' αὐτὸς τὴν καθ' ἑαυτὸν ἀρχαιότητα παραφαίνει,
δι' ὧν ἱστορεῖ ταῦτα ἰδίαις φωναῖς·

„Τοῦ δὲ σωτῆρος ἡμῶν τὰ ἔργα ἀεὶ παρῆν, ἀληθῆ γὰρ
ἦν, οἱ θεραπευθέντες, οἱ ἀναστάντες ἐκ νεκρῶν, οἱ
οὐκ ὤφθησαν μόνον θεραπευόμενοι καὶ ἀνιστάμενοι,
ἀλλὰ καὶ ἀεὶ παρόντες, οὐδὲ ἐπιδημοῦντος μόνον τοῦ
σωτῆρος, ἀλλὰ καὶ ἀπαλλαγέντος ἦσαν ἐπὶ χρόνον
ἰκανόν, ὥστε καὶ εἰς τοὺς ἡμετέρους χρόνους τινὲς
αὐτῶν ἀφίκοντο.“



Eŭzebio, Historio Eklezia IV, 3, 1-2

<1> Post kiam Trajano regis plenajn dudek jarojn minus ses monatoj, Elio Hadriano transprenis la hegemonion. Al li direktis paroladon Kvadrato, kiu faris ĉi apologion de nia religio, ĉar kelkaj fiuloj provis ĝeni la niajn; ankoraŭ nun ekzistas ĉe pluraj el niaj fratoj – kaj ankaŭ ĉe ni – ties teksto; el ĝi eblas vidi la brilajn pruvojn de lia intelekto <2> kaj de lia apostola ortodokseco.

Mem li montras sian praecon per tio kion li diras propraparole:

«sed la faroj de nia Savinto ĉiam ĉeestis, ili ja estis realaj: la sanigitoj, la resurektintoj el inter la mortintoj, kiujn oni ne nur vidis sanigitaj aŭ resurektintaj, sed ili ankaŭ ĉiam ĉeestis, ne nur dum la Savanto ankoraŭ estis inter ni, sed ankaŭ ankoraŭ iom da tempo post lia forpaso, tiel ke kelkaj el ili eĉ pluvivas ĝis nia propra tempo».

Interrete:

Eusebius, Hist. Eccl.

<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3Atext%3A2008.01.0640>

IV, 3, 1

<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3Atext%3A2008.01.0640%3Abook%3D4%3Achapter%3D3%3Asection%3D1>

IV, 3, 2

<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3Atext%3A2008.01.0640%3Abook%3D4%3Achapter%3D3%3Asection%3D2>

laste kontrolita: 2020-04-25